



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

[www.gov.wales](http://www.gov.wales)

**Deddf Gwasanaethau  
Cymdeithasol a Llesiant (Cymru)  
2014**

**Aseidiadau  
poblogaeth,  
yr agenda atal a  
threfniadau  
partneriaeth.**

**Social Services and Well-being  
(Wales) Act 2014**

**Population  
assessments, the  
preventative agenda  
and partnership  
arrangements.**

# Aseiad Poblogaeth – a. 14

Rhaid i awdurdod lleol a bwrdd iechyd lleol asesu'r canlynol **ar y cyd**:

- Hyd a lled anghenion gofal a chymorth y boblogaeth leol;
- Hyd a lled yr anghenion cymorth i ofalwyr;
- I ba raddau y mae'r anghenion hynny'n cael eu bodloni;
- Ystod a lefel y gwasanaethau sydd eu hangen er mwyn bodloni'r anghenion gofal a chymorth a nodwyd;
- **Ystod a lefel y gwasanaethau ataliol sydd eu hangen.**

# Population Assessment - s.14

An LA and LHB must **jointly assess**:

- The extent of the care and support needs of the local population;
- The extent of support needs for carers;
- The extent to which those needs are being met;
- The range and level of services needed to meet the care and support needs identified;
- **The range and level of preventative services needed.**

# Aseiad Poblogaeth – a.15

- Mae adran 15 yn ei gwneud hi'n ofynnol i awdurdodau lleol drefnu bod **gwasanaethau ataliol** yn cael eu darparu i atal, gohirio neu leihau'r angen am ofal a chymorth. Mae atal yn thema sy'n rhedeg drwy'r Ddeddf a dylai fod wrth wraidd pob agwedd o gyflenwi gofal a chymorth.

# Population Assessment - s.15

- Section 15 requires an LA to provide or arrange for the provision of **preventative services** to prevent, delay or reduce need for care and support. Prevention is a theme than runs through the Act and should underpin all aspects of the delivery of care and support.

## A. 14 – Rheoliadau

- Mae'r rheoliadau o dan **Adran 14** yn nodi'r gofynion ar gyfer:
  - i. Cyhoeddi a chymeradwyo'r adroddiad asesiadau poblogaeth;
  - ii. Cyfnodau amser;
  - iii. Adolygu;
  - iv. Ymgysylltu â Dinasyddion a Darparwyr Gwasanaeth
- Mae **Adran 166** o'r Ddeddf yn rhoi pwerau gwneud rheoliadau i Weinidogion Cymru ofyn am drefniadau partneriaeth benodol. Bydd **ymarfer asesu ar y cyd** yn cael ei gynnal ym mhob ardal Bwrdd Iechyd Lleol gyda'r awdurdodau lleol yn yr ardal honno.

## S.14 - Regulations

- Regulations under **Section 14** set out requirements for:
  - i. Publication & approval of the population assessment report;
  - ii. Timescales;
  - iii. Review;
  - iv. Citizen and Service Provider Engagement
- **Section 166** of the Act provides Welsh Ministers with regulation making powers to require specified partnership arrangements. A **combined assessment exercise** will be undertaken in each LHB area with the local authorities in that area.

# Asesiad Poblogaeth a'r Agenda Atal

Bydd Adroddiad yr Asesiad Poblogaeth yn rhoi gwybodaeth werthfawr i gefnogi:

- penderfyniadau ynghylch adnoddau a chyllidebau;
- cynlluniau llesiant newydd;
- byrddau partneriaeth i sicrhau bod gwasanaethau a deilliannau wedi'u targedu, yn gynaliadwy, yn effeithiol ac yn effeithlon

# Population Assessment and the Preventative Agenda

The Population Assessment Report will provide valuable information to support:

- resource and budgetary decisions;
- new well-being plans;
- partnership boards to ensure services and outcomes are targeted, sustainable, effective and efficient

## Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol a'u haelodaeth

- Mae a.166 o'r Ddeddf yn caniatáu i Weinidogion Cymru bennu'r trefniadau partneriaeth. Mae'r rhain wedi eu hamlinellu yn *Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth (Cymru) 2015*

## Regional Partnership Boards and membership

- S.166 of the Act allows Welsh Ministers to specify the partnership arrangements. These are set out in the new *Partnership Arrangements (Wales) Regulations 2015*

# Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol

- 7 Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol

# Regional Partnership Boards

- 7 Regional Partnership Boards:

## 1. Gwent

**Bwrdd Iechyd Prifysgol** Aneurin Bevan.  
**Awdurdodau Lleol** Sir Fynwy,  
Casnewydd, Torfaen, Blaenau Gwent a  
Chaerffili.

## 1. Gwent

Aneurin Bevan **UHB**.  
Monmouthshire, Newport, Torfaen,  
Blaenau Gwent and Caerphilly **LAs**.

## 2. Y Gogledd

**Bwrdd Iechyd Prifysgol** Betsi Cadwaladr  
**Awdurdodau Lleol** Sir y Fflint, Wreccsam,  
Ynys Môn, Gwynedd, Sir Ddinbych a  
Chonwy.

## 2. North Wales

Betsi Cadwaladr **UHB**  
Flintshire, Wrexham, Isle of Anglesey,  
Gwynedd, Denbighshire, and Conwy  
**LAs**.

## 3. Caerdydd a'r Fro

**Bwrdd Iechyd Prifysgol** Caerdydd a'r  
Fro  
**Awdurdodau Lleol** Caerdydd a Bro  
Morgannwg.

## 3. Cardiff and Vale

Cardiff and Vale **UHB**  
Cardiff and Vale of Glamorgan **LAs**.

# Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol

# Regional Partnership Boards

## 4. Bae'r Gorllewin

**Bwrdd Iechyd Prifysgol** Abertawe Bro Morgannwg.

**Awdurdodau Lleol** Abertawe, Pen-y-bont ar Ogwr a Chastell-nedd Port Talbot.

## 4. Western Bay

Abertawe Bro Morgannwg **UHB**.

Swansea, Bridgend and Neath Port Talbot **LAs**.

## 5. Cwm Taf

**Bwrdd Iechyd Prifysgol** Cwm Taf.

**Awdurdodau Lleol** Rhondda Cynon Taf a Merthyr Tudful.

## 5. Cwm Taf

Cwm Taf **UHB**.

Rhondda Cynon Taf and Merthyr Tydfil **LAs**.

## 6. Y Gorllewin

**Bwrdd Iechyd Prifysgol** Hywel Dda.

**Awdurdodau Lleol** Sir Gaerfyrddin, Sir Benfro a Cheredigion.

## 6. West Wales

Hywel Dda **UHB**.

Carmarthenshire, Pembrokeshire and Ceredigion **LAs**.

## 7. Powys

**Bwrdd Iechyd Addysgu** Powys ac **Awdurdod Lleol** Powys

## 7. Powys

Powys **THB** and Powys **LA**



# Bydd Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol yn cynnwys:

- O leiaf un aelod etholedig awdurdod lleol
- O leiaf un aelod o'r Bwrdd Iechyd Lleol
- Y Cyfarwyddwr Gwasanaethau Cymdeithasol ym mhob awdurdod
- Cynrychiolydd o Fwrdd Iechyd Lleol
- Dau unigolyn i gynrychioli buddiannau'r trydydd sector
- O leiaf un person i gynrychioli buddiannau darparwyr gofal
- Unigolyn i gynrychioli pobl ag anghenion gofal a chymorth ac unigolyn i gynrychioli gofalwyr.

# Regional Partnership boards will consist of:

- At least one elected LA member
- At least one member of the LHB
- The Director of Social Services in each authority
- An LHB representative
- Two people representing the interests of the third sector
- At least one person representing the interests of care providers
- One person to represent people with needs for care and support and one person to represent carers.

# Trefniadau partneriaeth a rôl Byrddau Partneriaeth Rhanbarthol

- Rhaid i Awdurdodau Lleol a'r Bwrdd Iechyd Lleol gydweithio fel bwrdd partneriaeth i wella deilliannau a llesiant pobl, yn ogystal â gwella effeithlonrwydd y broses o gyflenwi gwasanaethau.
- Bydd hyn yn seiliedig ar yr adroddiad asesiad poblogaeth ar y cyd.

# Partnership arrangements and the role of Regional Partnership Boards

- LAs and the LHB must work together as a partnership board to improve outcomes and the well-being of people, as well as improving the efficiency of service delivery.
- This will be informed by the combined population assessment report.

## **Nodau allweddol y trefniadau partneriaeth:**

- Gwella gofal a chymorth, gan sicrhau bod gan bobl fwy o lais a mwy o reolaeth;
- Gwella deilliannau a gwella iechyd a llesiant
- Darparu gofal a chymorth cydgysylltiedig sy'n canolbwyntio ar unigolion;
- Defnyddio adnoddau, sgiliau ac arbenigedd yn fwy effeithiol;
- Sicrhau capasiti digonol a gwasanaethau o ansawdd da i ymateb i anghenion pobl yn y rhanbarth.

## **Key aims of the partnership arrangements:**

- Improving care and support, ensuring people have more say and control;
- Improving outcomes and health and well-being;
- Providing co-ordinated, person centred care and support;
- Making more effective use of resources, skills and expertise;
- Ensuring sufficient capacity and good quality services to respond to the needs of people in the region.

## **Cefnogi Cyflenwi – gan gynnwys sefydlu cronfeydd cyfun**

- Bydd dull integredig o gomisiynu a chyflenwi gwasanaethau o gymorth i'r awdurdodau lleol a'r Bwrdd Iechyd Lleol gael mwy o ddylanwad ar ffurf gwasanaethau a'r ffordd y cânt eu cyflenwi.

## **Supporting Delivery- including establishment of pooled funds**

- An integrated approach to the commissioning and provision of services will assist both the local authorities and Local Health Board to exercise greater influence over the shape and delivery of services.

Mae'r dull integredig hwn wedi'i gefnogi gan y gofyniad yn Rheoliadau Trefniadau Partneriaeth (Cymru) 2015 i sefydlu **cronfeydd cyfun**, o **6 Ebrill 2016**, ar gyfer:

- cyflawni swyddogaethau cymorth i deuluoedd;
- swyddogaethau a gyflawnir ar y cyd **o ganlyniad i asesiad** a wneir o dan a14 o'r Ddeddf.

Ac o **6 Ebrill 2018** ar gyfer:

- cyflawni swyddogaethau llety cartrefi gofal.

This integrated approach is supported by the requirement of The Partnership Arrangements (Wales) Regulations 2015 to establish, from **6 April 2016**, **pooled funds** in relation to:

- the exercise of family support functions;
- functions that will be exercised jointly **as a result of an assessment** carried out under s14 of the Act.

And from **6 April 2018** in relation to:

- the exercise of care home accommodation functions.

- Bydd partneriaid yn parhau i fod â chyfrifoldeb statudol am y swyddogaethau y maent yn eu cyflawni o dan yr holl drefniadau cronfa gyfun. Dylai'r cytundeb partneriaeth gynnwys trefniadau llywodraethu perthnasol, gan gynnwys atebolrwydd, prosesau penderfynu a sut y bydd cyllidebau cyfun yn cael eu rheoli.
- Partners will retain statutory responsibility for their functions carried out under all pooled fund arrangements. The partnership agreement should include relevant governance arrangements including accountability, decision making and how pooled budgets will be managed.

# Cwestiynau

1. Pa drefniadau sydd ar waith mewn awdurdodau lleol a Byrddau Iechyd Lleol i gefnogi'r gofyniad i gyflawni asesiad poblogaeth?
2. Beth arall y gellir ei wneud i gefnogi'r asesiad hwn?
3. Pa waith paratoi y gellid ei wneud i gefnogi'r broses, rhwng nawr a phan fydd y bwrdd partneriaeth wedi'i sefydlu?

# Questions

1. What arrangements are in place in local authorities and Local Health Boards to support the requirement to undertake a population assessment?
2. What more can be done to support this assessment?
3. What preparatory work could be undertaken, between now and the establishment of the partnership board, to support the process?

## Cwestiynau

4. Pa faterion, os o gwbl, y mae partneriaid yn debygol o ddod ar eu traws wrth sefydlu byrddau partneriaeth effeithiol a chynhyrchiol? Sut y gellir goresgyn/rheoli'r materion hyn?

5. A oes unrhyw faterion ymarferol yn gysylltiedig â defnyddio adnoddau cyfun a'u llywodraethiant? Os oes, sut y gellir goresgyn y problemau hyn

## Questions

4. What issues, if any, are partners likely to encounter in establishing effective and productive partnership boards? How can these issues be managed/ overcome?

5. Are there any practical issues relating to the use and governance of pooled resources? If so, how can these issues be overcome



**DIOLCH YN FAWR**

**THANK YOU VERY MUCH**

**[SSWBIMPLEMENTATION@wales.gsi.gov.uk](mailto:SSWBIMPLEMENTATION@wales.gsi.gov.uk)**